
**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
NGÀY 19 THÁNG 5 NĂM 2015
RESOLUTIONS OF THE BOARD OF DIRECTORS
PASSED ON 19 MAY 2015**

I. THAY ĐỔI CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VCBF

I. REPLACEMENT OF CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS OF VCBF

Hội đồng quản trị nhất trí thông qua các nghị quyết sau:

The Board of Directors unanimously approve the following resolutions:

RÀNG Ông Phạm Quang Dũng thôi giữ chức danh Chủ tịch Hội đồng quản trị của VCBF ngay sau khi nghị quyết này được thông qua; và

THAT *Mr. Pham Quang Dzung is absolved from his responsibilities as Chairman of BoD of VCBF with immediate effect; and*

RÀNG Bà Nguyễn Thị Kim Oanh trở thành Chủ tịch Hội đồng quản trị của VCBF ngay sau khi nghị quyết này được thông qua.

THAT *Ms. Nguyen Thi Kim Oanh shall become the Chairman of BoD of VCBF with immediate effect.*

II. SỬA ĐỔI ĐIỀU LỆ CỦA VCBF

II. AMENDMENT OF CHARTER'S VCBF

Hội đồng quản trị nhất trí thông qua việc thay thế nội dung ở phần đầu của điều lệ liên quan đến VCB bằng thông tin dưới đây:

The Board of Directors unanimously approve the replacement of the contents related to VCB in the preamble of the charter with the following information:

***1. Bên Việt Nam:**

1. Vietnamese Party:

- **NGÂN HÀNG TMCP NGOẠI THƯƠNG VIỆT NAM**
- **JOINT STOCK COMMERCIAL BANK FOR FOREIGN TRADE OF VIETNAM**

Người đại diện : Bà NGUYỄN THỊ KIM OANH
Represented by : Ms. Nguyen Thi Kim Oanh
Chức vụ : Phó Tổng Giám đốc
Title : Deputy General Director
Quốc tịch : Việt Nam
Nationality : Vietnamese
Địa chỉ thường trú : Tổ 34 Yên Hòa, Quận Cầu Giấy, Hà Nội



Residential address : 34 Yen Hoa, Cau Giay, Hanoi
Trụ sở chính : Tòa nhà Vietcombank - 198 Trần Quang Khải - Hoàn Kiếm - Hà Nội - Việt Nam
Head office : Vietcombank Tower, 198 Tran Quang Khai Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
Điện thoại : (844) 9343 137; Fax: (844) 8269067
Telephone : (844) 9343 137; Fax: (844) 8269067
Ngành nghề kinh doanh chính : Các nghiệp vụ ngân hàng thương mại cổ phần
Main business lines : Joint Stock Commercial Banking
Quyết định thành lập : 1289/QĐ-TTg ngày 26/09/2007 của Thủ tướng Chính phủ
số
Establishment decision No. : 1289/QĐ-TTg dated 26/09/2007 of the Prime Minister

Sau đây được gọi tắt là Vietcombank; và
hereafter referred to as Vietcombank; and



Mr. PHAM Quang Dung

Chủ tịch Hội đồng quản trị
Chairman of the BOD

Mr. Dennis LIM

Thành viên Hội đồng quản trị
Member of the BOD

Mr. NGUYEN Trung Nam

Thành viên Hội đồng quản trị
Member of the BOD

Mr. PHAM Chi Quang

Thành viên Hội đồng quản trị
Member of the BOD



Mr. Stephen GRUNDLINGH

Chủ tịch Hội đồng quản trị Vice
Chairman of the BOD